








Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

swela-393 "outguard 190"






2.Strich-Beschichtung/ two layers of coating

Bezeichnung/ designation	Norm/ standard	Prüf- richtung/ test direction	Messwert/ test value	Einheit/ unit
Beschreibung/ description	unifarbiges Zeitgewebe mit einseitige transparente AC-Beschichtung/ uni tent fabric with transparent AC-coating on one side			
Bindung/ texture	Leinwand/ line weave			
Material/ material composition	(EU) No 1007/2011		100% Polyester	
Fertigbreite/ width	EN 1773		ca. 170/ 240 (approx. 63.0/ 94.5)	cm (inch)
Gewicht/ weight	EN 12127		ca. 190 (approx. 5.6)	g/m ² (oz/yd ²)
Dicke/ thickness	ISO 5084		ca. 0,25 (approx. 9.8)	mm (mil)
Zolltarifnummer/ HS-Code			59039099	
Dauerfaltverhalten/ crack resistance	ISO 7854-B		> 1.000.000	Knicke/ cracks
Wasserdruckbeständigkeit/ water pressure resistance	EN 20811		≥ 200 (≥2000)	mbar (mm)
Wasserabweisung/ water repellency	EN ISO 4920 (AATCC 22)	--	≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
Ölabweisung/ oil repellency	EN ISO 14419	--	≥ 4 [of 8]	Note/ grade
Wetterechtheit/ weather fastness	ISO 105-B04		≥ 6-7 [of 8]	Note/ grade
Lichtechtheit/ light fastness	ISO 105-B02		≥ 6-7 [of 8]	Note/ grade
Reibechtheit/ colour fastness to rubbing	ISO 105-X12	trocken/ dry	≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
		nass/ wet	≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
Chlorechtheit/ chlorine resistance	ISO 105-E03		≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
Migrationsechtheit/ Colour fastness to migration	ISO 105-X10 (in Anlehnung/ in the style of)	helle Farben/ bright colors	≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
		dunkle Farben/ dark colors	≥ 3-4 [of 5]	Note/ grade
Hinweis zur Farbstoffmigration/ Note on dyestuff migration	<p>Trotz der Verwendung neuester Herstellungsverfahren und Materialien gibt es äußere Einflüsse, die Auswirkung auf das sogenannte Migrationsverhalten (Farbstoffwanderung) von chemischen Substanzen haben können. Um eine Farbstoffmigration bei swela outguard zu vermeiden, sollte kein Direktkontakt zu anderen Textilien (vor allem PVC-Materialien) erfolgen. Dieser Hinweis ist bei der Weiterverarbeitung zu berücksichtigen./</p> <p><i>Despite the use of the latest manufacturing processes and materials, there are external influences that can have an effect on the so-called migration behaviour (dye migration) of chemical substances. In order to avoid dye migration at swela outguard, there should be no direct contact with other textiles (especially PVC materials). This information must be taken into account during further processing.</i></p>			
Höchstzugkraft/ max. tensile strength	ISO 13934-1	Kette/ warp	≥ 1500	N
		Schuß/ weft	≥ 1150	N
Höchstzugkraftdehnung/ elongation	ISO 13934-1	Kette/ warp	≥ 28	%
		Schuß/ weft	≥ 22	%

Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

swela-393 "outguard 190"

2. Strich-Beschichtung/ two layers of coating

Bezeichnung/ designation	Norm/ standard	Prüf- richtung/ test direction	Messwert/ test value	Einheit/ unit
Scheuerbeständigkeit/ abrasion resistance	ISO 12947-2		≥ 100.000	Touren/ rubs
Pillingbeständigkeit/ pill resistance	ISO 12945-2		≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
Temperaturbeständigkeit / temperature resistance	DIN 53361		-30 / +90	°C
Licht- und strahlungs- technische Parameter/ Determination of luminous and solar characteristics	EN 410	<i>- siehe Anlage 1/ -see annex 1</i>		
Sonnenschutzfaktor/ Solar UV protective properties	EN 13758-1	UPF 50+ <i>(gemessener Wert/ measured value > UPF 80)</i>		
Pflegeempfehlung/ cleaning recommendation	     <p style="text-align: center; font-size: small;"> Verschmutzungen können mit einem Wasserstrahl (kein Hochdruck) abgespült werden. Wenn erforderlich, Schwamm oder weiche Bürste mit geringer Menge Feinwaschmittel und max. 30°C warmes Wasser zur Reinigung verwenden, wobei starke Reibung zu vermeiden ist. Anschließend das Gewebe mehrfach mit Frischwasser nachspülen und trocknen lassen. Dirt can be rinsed off using a jet of water (no high pressure). If needed, sponge down or soft brush with a small amount of mild detergent using max. 30 ° C warm water to clean. Strong friction should be avoided. Then repeatedly rinse the fabric with clean water and allow to dry. </p>			
Ausrüstungsart/ finishing	AC-Beschichtung + SFC-Imprägnierung (wasserdichte Acrylatbeschichtung + Schmutz-, Wasser- und Ölabweisend, wetterbeständig und immun gegen Verrottung)/ AC coating + SFC finished (acrylate waterproof coating + water-, stain- and oil repellent, weather- and rot resistant)			
Oeko-Tex Standard 100	A96-0071 (Hohenstein HTTI)			
REACH-Verordnung/ REACH-regulation	(EG) Nr. 1907/2006	keine SVHC-Stoffe gemäß Art. 59 (1) - Stand Jun. 2018/ no SVHC substances in compliance with Article 59 (1) - As of Jun. 2018)		
Aufmachungsart/ make up	gerollt + Folienverpackt/ rolled + Wrapped in Plastic Film			
Stüklängen/ piece lengths	170 cm = ca. 60 m 240 cm = ca. 50 m			
<p>Die obengenannten Technischen Daten sind Durchschnittswerte der Druckgrundware die zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Datenblattes ermittelt wurden. Je nach verwendeten Latex-Druckfarbstoffen können wie Werte der Wetter-, Licht- und Farbechtheiten von den von uns ermittelten Werten abweichen. Daher stellen die o.g. technischen Produkteigenschaften und die Materialzusammensetzung nur die Eigenschaften der Druckgrundware dar. Eine Garantie wird nicht gegeben.</p> <p>The above-mentioned technical data are average values of the basic print product determined at the time this data sheet was prepared. Depending on the latex printing dyes used, values for weather, light and colour fastness may differ from the values we have determined. Therefore, the above-mentioned technical product properties and the material composition only represent the properties of the printing base material. No guarantee is given.</p>				

Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

swela-393 "outguard 190"

2.Strich-Beschichtung/ one layers of coating

Bezeichnung/ designation	Norm/ standard	Prüf- richtung/ test direction	Messwert/ test value	Einheit/ unit
Bestimmung der Licht- und strahlungstechnischen Kenngrößen nach EN 410				
<u>Determination of light and strahlungstechnischen characteristics according to EN 410:</u>				
Prüfanlage/ test equipment: Agilent Cary 5000 (UV-VIS-/ IR-Spectrometer mit Integrationskugel/ with integrating sphere 85 mm),				
Meßbereich/ measuring range 280-2500 nm (2 nm Datenpunkte/ data points)				
Farbe/ color	Testfarbe: mittelgrau/ test color: midle gray			
Gesamtenergiedurchlass/ solar factor	EN 410	F_c	ca. 28,5	%
Strahlungstransmission/ solar transmittance	EN 410	T_e	ca. 16,5	%
Strahlungsreflexion/ solar reflectance	EN 410	ρ_e	ca. 36,7	%
Strahlungsabsortion/ solar absorbance	EN 410	α_e	ca. 46,8	%
Lichttransmission/ light transmittance	EN 410	T_v	ca. 9,6	%
Lichtreflexion/ light reflectance	EN 410	ρ_v	ca. 28,1	%
UV-Transmission/ UV-transmittance	EN 410	T_{UV}	ca. 0,47	%
UVA-Transmission/ UV-transmittance	EN 410	T_{UVA}	ca. 0,30	%
UVB-Transmission/ UV-transmittance	EN 410	T_{UVB}	ca. 0,09	%
sekundäre Wärmeabgabe/ secondary heat transfer	EN 410	q_i	ca. 12,1	%








*Die obengenannten Technischen Daten sind Durchschnittswerte die zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Datenblattes ermittelt wurden. Sie stellen lediglich die technischen Produkteigenschaften und die Materialzusammensetzung der gelieferten Ware dar.
Eine Garantie wird nicht gegeben./*

The above technical data are average values which were determined at the time of preparation of this data sheet. They indicate the technical product characteristics and material composition of the delivered goods. A guarantee is not given.

Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

swela-394 "outguard 230"


2. Strich-Beschichtung/ two layers of coating

Bezeichnung/ designation	Norm/ standard	Prüf- richtung/ test direction	Messwert/ test value	Einheit/ unit
Beschreibung/ description	unifarbiges Zeitgewebe mit einseitige transparente AC-Beschichtung/ uni tent fabric with transparent AC-coating on one side			
Bindung/ texture	Leinwand/ line weave			
Material/ material composition	(EU) No 1007/2011		100% Polyester	
Fertigbreite/ width	EN 1773		ca. 240 (approx. 94.5)	cm (inch)
Gewicht/ weight	EN 12127		ca. 230 (approx. 6.8)	g/m ² (oz/yd ²)
Dicke/ thickness	ISO 5084		ca. 0,25 (approx. 11.0)	mm (mil)
Zolltarifnummer/ HS-Code			59039099	
Dauerfaltverhalten/ crack resistance	ISO 7854-B		> 1.000.000	Knicke/ cracks
Wasserdruckbeständigkeit/ water pressure resistance	EN 20811		≥ 200 (≥2000)	mbar (mm)
Wasserabweisung/ water repellency	EN ISO 4920 (AATCC 22)	--	≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
Ölabweisung/ oil repellency	EN ISO 14419	--	≥ 4 [of 8]	Note/ grade
Wetterechtheit/ weather fastness	ISO 105-B04		≥ 6-7 [of 8]	Note/ grade
Lichtechtheit/ light fastness	ISO 105-B02		≥ 6-7 [of 8]	Note/ grade
Reibechtheit/ colour fastness to rubbing	ISO 105-X12	trocken/ dry	≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
		nass/ wet	≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
Chlorechtheit/ chlorine resistance	ISO 105-E03		≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
Migrationsechtheit/ Colour fastness to migration	ISO 105-X10 (in Anlehnung/ in the style of)	helle Farben/ bright colors	≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
		dunkle Farben/ dark colors	≥ 3-4 [of 5]	Note/ grade
Hinweis zur Farbstoffmigration/ Note on dyestuff migration	<p>Trotz der Verwendung neuester Herstellungsverfahren und Materialien gibt es äußere Einflüsse, die Auswirkung auf das sogenannte Migrationsverhalten (Farbstoffwanderung) von chemischen Substanzen haben können. Um eine Farbstoffmigration bei swela outguard zu vermeiden, sollte kein Direktkontakt zu anderen Textilien (vor allem PVC-Materialien) erfolgen. Dieser Hinweis ist bei der Weiterverarbeitung zu berücksichtigen./</p> <p><i>Despite the use of the latest manufacturing processes and materials, there are external influences that can have an effect on the so-called migration behaviour (dye migration) of chemical substances. In order to avoid dye migration at swela outguard, there should be no direct contact with other textiles (especially PVC materials). This information must be taken into account during further processing.</i></p>			
Höchstzugkraft/ max. tensile strength	ISO 13934-1	Kette/ warp	≥ 1700	N
		Schuß/ weft	≥ 1550	N
Höchstzugkraftdehnung/ elongation	ISO 13934-1	Kette/ warp	≥ 32	%
		Schuß/ weft	≥ 22	%

Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

swela-394 "outguard 230"

2. Strich-Beschichtung/ two layers of coating

Bezeichnung/ designation	Norm/ standard	Prüf- richtung/ test direction	Messwert/ test value	Einheit/ unit
Scheuerbeständigkeit/ abrasion resistance	ISO 12947-2		≥ 100.000	Touren/ rubs
Pillingbeständigkeit/ pill resistance	ISO 12945-2		≥ 4-5 ^[of 5]	Note/ grade
Temperaturbeständigkeit / temperature resistance	DIN 53361		-40 / +90	°C
Licht- und strahlungs- technische Parameter/ Determination of luminous and solar characteristics	EN 410		<i>- siehe Anlage 1/ -see annex 1</i>	
Sonnenschutzfaktor/ Solar UV protective properties	EN 13758-1		UPF 50+ <i>(gemessener Wert/ measured value > UPF 80)</i>	
Pflegeempfehlung/ cleaning recommendation				
	<p style="text-align: center;">Verschmutzungen können mit einem Wasserstrahl (kein Hochdruck) abgespült werden. Wenn erforderlich, Schwamm oder weiche Bürste mit geringer Menge Feinwaschmittel und max. 30°C warmes Wasser zur Reinigung verwenden, wobei starke Reibung zu vermeiden ist. Anschließend das Gewebe mehrfach mit Frischwasser nachspülen und trocknen lassen. Dirt can be rinsed off using a jet of water (no high pressure). If needed, sponge down or soft brush with a small amount of mild detergent using max. 30 ° C warm water to clean. Strong friction should be avoided. Then repeatedly rinse the fabric with clean water and allow to dry.</p>			
Ausrüstungsart/ finishing	AC-Beschichtung + SFC-Imprägnierung (wasserdichte Acrylatbeschichtung + Schmutz-, Wasser- und Ölabweisend, wetterbeständig und immung gegen Verrottung)/ AC coating + SFC finished (acrylate waterproof coating + water-, stain- and oil repellent, weather- and rot resistant)			
Oeko-Tex Standard 100	A96-0071 (Hohenstein HTTI)			
REACH-Verordnung/ REACH-regulation	(EG) Nr. 1907/2006	keine SVHC-Stoffe gemäß Art. 59 (1) - Stand Jun. 2018/ no SVHC substances in compliance with Article 59 (1) - As of Jun. 2018)		
Aufmachungsart/ make up	gerollt + Folienverpackt/ rolled + Wrapped in Plastic Film			
Stüklängen/ piece lengths	ca. 50 m/ approx. 50 m			

Die obengenannten Technischen Daten sind Durchschnittswerte der Druckgrundware die zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Datenblattes ermittelt wurden.
 Je nach verwendeten Latex-Druckfarbstoffen können wie Werte der Wetter-, Licht- und Farbechtheiten von den von uns ermittelten Werten abweichen.
 Daher stellen die o.g. technischen Produkteigenschaften und die Materialzusammensetzung nur die Eigenschaften der Druckgrundware dar.
 Eine Garantie wird nicht gegeben.
 The above-mentioned technical data are average values of the basic print product determined at the time this data sheet was prepared.
 Depending on the latex printing dyes used, values for weather, light and colour fastness may differ from the values we have determined.
 Therefore, the above-mentioned technical product properties and the material composition only represent the properties of the printing base material.
 No guarantee is given.

Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

swela-394 "outguard 190"

2.Strich-Beschichtung/ one layers of coating

Bezeichnung/ designation	Norm/ standard	Prüf- richtung/ test direction	Messwert/ test value	Einheit/ unit
Bestimmung der Licht- und strahlungstechnischen Kenngrößen nach EN 410				
<u>Determination of light and strahlungstechnischen characteristics according to EN 410:</u>				
Prüfanlage/ test equipment: Agilent Cary 5000 (UV-VIS-/ IR-Spectrometer mit Integrationskugel/ with integrating sphere 85 mm),				
Meßbereich/ measuring range 280-2500 nm (2 nm Datenpunkte/ data points)				
Farbe/ color	Testfarbe: mittelgrau/ test color: midle gray			
Gesamtenergiedurchlass/ solar factor	EN 410	F_c	ca. 26,1	%
Strahlungstransmission/ solar transmittance	EN 410	T_e	ca. 13,9	%
Strahlungsreflexion/ solar reflectance	EN 410	ρ_e	ca. 38,8	%
Strahlungsabsortion/ solar absorptance	EN 410	α_e	ca. 47,3	%
Lichttransmission/ light transmittance	EN 410	T_v	ca. 7,1	%
Lichtreflexion/ light reflectance	EN 410	ρ_v	ca. 29,8	%
UV-Transmission/ UV-transmittance	EN 410	T_{UV}	ca. 0,26	%
UVA-Transmission/ UV-transmittance	EN 410	T_{UVA}	ca. 0,18	%
UVB-Transmission/ UV-transmittance	EN 410	T_{UVB}	ca. 0,07	%
sekundäre Wärmeabgabe/ secondary heat transfer	EN 410	q_i	ca. 12,2	%

*Die obengenannten Technischen Daten sind Durchschnittswerte die zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Datenblattes ermittelt wurden. Sie stellen lediglich die technischen Produkteigenschaften und die Materialzusammensetzung der gelieferten Ware dar.
Eine Garantie wird nicht gegeben./*

The above technical data are average values which were determined at the time of preparation of this data sheet. They indicate the technical product characteristics and material composition of the delivered goods. A guarantee is not given.